





خرد با عشق چون گردید دمساز      به نام او چو شد هر جمله آغاز  
فراوان نکته ناگفته دانی      هزاران گنج پیدا می‌توانی

موفقیت در آموختن درس، به ویژه درس‌های خاصی مثل زبان عربی، از یک‌سو به مطالعه مفید و از سوی دیگر، به استفاده از منبع مناسب و کارا بستگی دارد. میزان و نحوه مطالعه در حیطه اختیار و توانایی دانش‌آموز است، اما تدوین و معرفی منبع درسی مناسب، کاری تخصصی است که بر عهده متخصصان این امر است. نیازسنجی دانش‌آموزان، آگاهی از اهمیت مطالب برای تدریس و آموزش، همچنین برخورد مستقیم با دانش‌آموزان و آشنایی از مشکلات آنان در درس زبان عربی، مؤلف را در جایگاهی مناسب جهت تألیف کتابی کارآمد قرار می‌دهد. در کتاب عربی یازدهم انسانی، تمام ویژگی‌های لازم برای موفقیت در آموختن زبان عربی در نظر گرفته شده است. با توجه به نیازهای متفاوت دانش‌آموزان برای آمیزش مباحث عربی، مطالب در بخش‌های مختلفی تدوین شده است. در ادامه، دورنما و چکیده‌ای از شیوه طراحی و تدوین این کتاب را با نثر می‌گذرانیم:

در ابتدای هر درس، مباحث مربوط به قواعد آن درس به شکل واضح و ساده‌فهم بیان شده است. پس از آموزش قواعد هر درس، نوبت به بخش «کارگاه ترجمه» می‌رسد؛ بخشی جذاب و خواندنی که تمام نکات ریز و درشت ترجمه کتاب عربی یازدهم را مورد تحلیل و آموزش قرار داده است. در این بخش، گریزی به واژگان و افعال گشته‌نورزده شده و تفاوت معنایی آن‌ها با واژگان جدید مورد کاوش قرار گرفته است. بخش «واژگان»، مبحث بعدی فرایند آموزشی کتاب است. در این بخش، مترادفات، متضادها، جمع مکسرها و به طور کل، مطالب مربوط به واژگان، بررسی می‌شود. پس از بخش واژگان، بخشی مهم و بسیار جذاب با عنوان «مکالمه» برای شما دانش‌آموزان عزیز نگاشته شده است. در این قسمت تلاش شده که بیشتر از لغت به‌روز استفاده شود و تا حد امکان نیاز دانش‌آموزان رشته انسانی را به یادگیری واژگان مهم و ضروری تا حدی برطرف نماید. پس از آرزو، اهمیت مطالب درس و آمادگی علمی زبان‌آموز، هنگام پرسش و پاسخ است! در این بخش، سؤالات نیز طبقه‌بندی شده هستند؛ در ابتدا سؤالات مرتبط به واژگان درس هستند. پس از این مرحله، تست‌های ترجمه پیش رو قرار می‌گیرد که از متن درس و تمرین‌ها انتخاب شده‌اند؛ سؤالات ترجمه در حد کنکور و حتی فراتر از کنکور طرح شده‌اند و بی‌شک پاسخ‌دهندگان به این بخش از سؤالات، به سادگی قادر به پاسخ‌گویی به سؤالات کنکور خواهند بود. بخش دیگر سؤالات، پرسش‌های مفهوم و مکالمه است. پرسش‌های مفهوم، جالب، جذاب و کاربردی‌ترند. برای پاسخ به سؤالات مکالمه هم باید مکالمه کتاب را خوب بخوانید.

سؤالات «درک متن» نیز که تکیه آن بر سؤالات کنکور سراسری است، بخش دیگر سؤالات را تشکیل می‌دهد. در این بخش، هدف آن است که زبان‌آموز با سؤالات استاندارد کنکور و پاسخ‌های آن آشنا شود. در این بخش تلاش شده که درک متن‌های هر درس نزدیک به متن‌های کتاب درسی باشند. در وهله آخر سؤالات مربوط به بخش قواعد است؛ نظر به کم‌رنگ شدن بخش قواعد در کتب درسی، سؤالاتی متناسب با کتاب در این بخش طرح شده است.

در پایان، ضمن آرزوی موفقیت برای دانش‌آموزان عزیز، مراتب تشکر و قدردانی خود را از همکارانی که نام آن‌ها در ذیل آمده است، ابراز می‌داریم:

آقایان دکتر ابودر و دکتر کمیل نصری به خاطر فراهم کردن زمینه‌های لازم برای نشر این اثر، تشکر ویژه از آقای ایمان سلیمان‌زاده که زحمات هماهنگی و نظارت را از ابتدا تا انتها بر عهده داشتند، همچنین خانم اکرم بیاتی و آقای کیارش پورمهدی، ویراستاران و خانم میترا حسامی، مسئول اجرا و پی‌گیری کار و دوستان خوب واحد تولید تشکر می‌کنیم.



## الدرس الأول: موانع قسمة

٧

## الدرس الثاني: صناعة التسليم في الأدب الفارسي

٢٨

## الدرس الثالث: عمائد الخلفاء

٥٢

## الدرس الرابع: لغة الفارسية على اللغة العربية

٧٩

## الدرس الخامس: الضمير

١٠٢

## الدرس السادس: ارضعوا اولادنا

١٢٤

## الدرس السابع: الانشأوا

١٤٥

## باسم شاه شريحي

١٦٣

## باسم شاه للمير

٢١٣